

BULLETIN N° 930

Février | Februar | Febbraio 2025



*Kim (à gauche)
et Urs Hensler
ont remporté
le Bechtelisturnier
le 18 janvier.*

*Kim (links) und Urs
Hensler haben
am 18. Januar das
Bechtelisturnier
gewonnen.*

*Kim (a sinistra) e
Urs Hensler hanno
vinto il 18 gennaio
il Bechtelisturnier.*

**Père et fils gagnent
un tournoi régional**

**Vater und Sohn
gewinnen Regionalturnier**

**Padre e figlio vincono
un torneo regionale**

BULLETIN N° 930

Février | Februar | Febbraio 2025

À LA TABLE DE BRIDGE – AM BRIDGETISCH Yvonne Degen	3
BRIDGE IN TICINO Marzia Martini	4
BIDDING BOX François Stöckli	6
BIDDING BOX NEW PROBLEMS Stephan Magnusson	9
MINIBRIDGE – LE SEUL AVENIR? – MINIBRIDGE – DIE EINZIGE ZUKUNFT? Suzanne Speich	10
REGOLE – RÈGLES – REGELN Maurilio Morganti	13
RAISONNONS ENSEMBLE – ÜBERLEGEN WIR GEMEINSAM Pierre Saporta	17
PROCHAINS TOURNOIS – NÄCHSTE TURNIERE	18
10 QUESTIONS À... – 10 FRAGEN AN... LUCA DELLA CÀ Yvonne Degen	19
TRIATHLON Fernando Piedra	21
RÉSULTATS – RESULTATE	23

Le BULLETIN est l'organe officiel de la Fédération Suisse de Bridge. Il est distribué gratuitement à ses membres.
Parution: 4 fois par année. Tirage: 2500 exemplaires. *Clôture de rédaction et publicitaire: le 20 du mois précédent.*

Éditeur	Fédération Suisse de Bridge, Klarastrasse 3, 8008 Zürich 044 262 56 55 – www.fsbridge.ch – info@fsbridge.ch
Rédaction	Alice Näf-Lendvai alice@fsbridge.ch
Imprimerie	Robert Hürlimann AG, Trittligasse 2, 8001 Zürich
Traduction	Caroline La Spada, Rita Mucha
Photo titre	DR
Contributions	Yvonne Degen, Stephan Magnusson, Marzia Martini, Maurilio Morganti, Fernando Piedra, Pierre Saporta, Suzanne Speich, François Stöckli

À la table de bridge

Am Bridgetisch

Yvonne Degen

L'autre jour, j'ai demandé à une bridgeuse débutante si elle voulait jouer avec moi. Elle m'a regardée comme si je lui avais dit une obscénité. Elle a disparu puis, quelques minutes plus tard, elle est revenue et a dit: «Peut-être!» Quelques semaines plus tard, nous étions assises l'une en face de l'autre à la table de bridge. Elle jouait depuis moins d'un an, connaissait le Stayman et peut-être même les transferts. Nous avons convenu de nous faire mutuellement confiance, d'accepter les remarques de l'autre et, plus important encore, de prendre du plaisir. Je lui ai fait confiance, ce qui n'a pas toujours été aisé, et j'ai pris du plaisir, très facilement par contre. Elle, de son côté, m'a fait confiance aveuglément, en revanche, cela lui a été plus difficile de vraiment profiter du moment.

L'expérience a été très instructive. J'ai appris, une fois de plus, que la confiance est l'un des piliers principaux d'un partenariat. De surcroît, j'ai été impressionnée par la joie de jouer et la gaieté que ma nouvelle recrue a apportée. Il n'y avait rien d'acharné, de sérieux ou d'agressif, juste le pur plaisir de jouer.

À dire vrai, j'ai toujours préféré le jeu qui vise le succès à des parties intéressantes plutôt pour la convivialité. Jouer avec un partenaire bien rodé, avoir un système de 11 pages et arriver à correctement appliquer chaque convention reste pour moi un sommet absolu du bridge, une véritable activité artistique. En revanche, le

Als ich neulich einen Bridgeneuling gefragt habe, ob sie mit mir spielen wolle, schaute sie mich an, als ob ich etwas ganz Obszönes gesagt hätte. Sie verschwand, kam nach ein paar Minuten zurück und sagte: «Vielleicht!» Ein paar Wochen später sassen wir tatsächlich zusammen am Bridgetisch. Sie spielte seit knapp einem Jahr, kannte Stayman und vielleicht Transfers. Wir einigten uns darauf, dass wir uns vertrauen, dass sie alles, was ich sage und sie nicht versteht, stehen lässt und vice versa. Das Wichtigste war uns jedoch, dass wir es geniessen, zusammen zu spielen. Ich vertraute ihr, was harte Arbeit war, ich genoss es, was einfach war. Sie vertraute mir blindlings, das mit dem Geniessen war dafür harte Arbeit für sie.

Es war ein sehr interessantes Turnier. Ich lernte wieder einmal, dass Vertrauen eines der wichtigsten Elemente einer Partnerschaft ist. Zudem beeindruckte mich die Spielfreude und Fröhlichkeit, die mein Frischling mitbrachte. Da war nichts von verbissenem, todernstem oder aggressivem Benehmen, einfach nur pure Lust am Spiel.

Eigentlich ziehe ich das erfolgsorientierte Spiel dem mehr wegen der Geselligkeit interessanten vor. Und das Spielen mit einem eingespielten Partner und 11 Seiten Abmachungen, die dann noch alle beachtet werden, ist nach wie vor ein absoluter

>> >>

>> >> fait d'avoir joué avec une débutante m'a procuré des émotions que j'avais presque oubliées. Par exemple, en évoquant le souvenir de ce que l'on ressent quand on est soi-même un novice et que l'on progresse grâce à un partenaire expérimenté. Le bonheur de pouvoir apprendre quelque chose avec un expert, plutôt que de refaire systématiquement les mêmes erreurs avec un autre débutant.

À présent, je sais où trouver un bridge à la fois émotionnel et joyeux. ●

Höhepunkt des Bridgespiels für mich, eine kunstvolle Tätigkeit. Mit einem Neuling zu spielen hat jedoch Emotionen freigesetzt, die ich fast vergessen hatte. Zum Beispiel in Erinnerung daran, dass man auch einmal ein Neuling war, der dank einem erfahrenen Partner weiterkam, der froh war, dass man etwas lernen konnte mit einem Sachkundigen, statt Fehler zu vertiefen mit einem anderen Neuling.

Jedenfalls weiss ich jetzt, wo ich emotionales, fröhliches Bridge finden kann. ●

Bridge in Ticino

Marzia Martini

Care Socie e cari Soci,

Vi teniamo volentieri al corrente di quanto è successo ed è in programma nei nostri quattro club, e vi ricordiamo che potete sempre vedere tutti i risultati dei tornei settimanali sul sito www.bridgewebs.com/ticino.

Associazione Bridge Lugano

Il torneo di Natale tenuto domenica 8 dicembre ha riscosso un grande successo. La premiazione dei vincitori è stata seguita da una apericena squisita e molto apprezzata, durante la quale sono stati annunciati i riconoscimenti per i migliori giocatori del club.

Il 6 gennaio si è svolto il torneo della Befana, che ha registrato un'ottima partecipazione e si è concluso con una deliziosa cena a base di cotechino e lenticchie.

Il club è lieto di annunciare un torneo simultaneo sponsorizzato dalla FSB, organizzato il 19 marzo in occasione del settantacinquesimo anniversario della fondazione della Federazione. Il Comitato ABL è anche impegnato nei preparativi per celebrare il cinquantesimo anniversario del club. Tra le iniziative previste, è in programma un fine settimana a Bordighera per soci e accompagnatori, con un incontro con il club locale. Il 25 gennaio è previsto il secondo Torneo Memorial Foppa, in onore di un compianto fondatore del club.

Maggiori informazioni, con gli aggiornamenti e i risultati dei tornei, sul sito www.bridgelugano.ch

Bridge Club Magliaso

Il club continua a tenere i tornei sociali del lunedì all'Hotel Delfino, con una larga partecipazione di soci e amici. Il 16 dicembre il club ha festeggiato con il pranzo natalizio l'ottimo anno trascorso, concludendo il pomeriggio con un aperitivo e la consueta premiazione del Campionato sociale, vincitore Aurelio Caprile, seguito da Luciano Mella e Pasquale Siringo: a tutti i complimenti BCM. I tornei 2025 sono regolarmente ripresi il 13 gennaio e continueranno in questa sede fino alla primavera.

Notizie e informazioni sempre aggiornate sul sito www.bridgeclubmagliaso.ch

Bridge Club Mendrisio

Come annunciato, il 18 dicembre si è tenuta una Assemblea Straordinaria del club, presenti 34 soci, con 13 deleghe accettate. La situazione del BCM è stata discussa a lungo e in votazione assembleare la proposta di chiusura del club non ha raggiunto la maggioranza richiesta dallo Statuto per la liquidazione. Riccardo Margaroli e alcuni soci si sono proposti come possibile gruppo alternativo per la conduzione del BCM. Si rimanda quindi la decisione definitiva alla prossima Assemblea Generale, condotta dal Comitato e dal Presidente dimissionari e in programma entro febbraio. Attualmente il club è ospitato nella sede ABL di Taverne per i tornei del mercoledì, perché la sede del Ristorante La Fortuna a Mendrisio non è stata più disponibile dall'inizio di gennaio.

Per maggiori informazioni consultate il sito web www.bridgeclubmendrisio.ch

Bridge Club Bellinzona

Complimenti vivissimi alla squadra Bellinzona I, capitanata da Laszlo Tölgyes con Mary Crivelli Mella, Chantal Pizzotti, Luciano Mella, Pier Bartolotti, Ginetto Raas e Riccardo Margaroli, che ha vinto agli incontri Intercercle di Lega II ed è stata promossa in prima Lega. Questo bellissimo risultato è stato festeggiato il 3 dicembre durante il torneo con un ricco aperitivo offerto ai presenti.

Il primo torneo sociale del 2025 è in programma martedì 7 gennaio. Le date dell'Assemblea Generale Ordinaria e della consueta risottata per festeggiare il carnevale devono ancora essere fissate dal Comitato BCB, ma soci e amici del club ne saranno tempestivamente informati.

Per informazioni e contatti: Bridge Club Bellinzona bridgecb@outlook.com. ●

TROPHÉE RIVE - GAUCHE

**Samedi 3 mai 2025
à 13h30**

Club de Bridge Rive-Gauche

Tournoi par paires en une séance

36 donnes

Mise en place : **13h15**

Attribution des **Points Rouges FSB**

Lieu : Salle communale de Satigny

Rampe de Choully 17

1242 Satigny

Tél. : 079 339 03 45

Finance d'inscription : Frs 40.-



Le tournoi sera suivi d'un cocktail dînatoire.

Inscriptions sur <https://bridge-rive-gauche.ch/>

Bidding Box



François Stöckli

Merci d'abord aux quelques experts qui ont pris le temps de répondre à mon Bidding Box. Il n'y avait pour ces problèmes que peu de réponses possibles.

Zunächst einmal möchte ich den Experten danken, die sich die Zeit genommen haben, meine Bidding Box zu beantworten. Für diese Probleme gab es nur wenige mögliche Antworten.

Problème | Problem 1

Passe

Jérémie Stöckli: «Je fais confiance à mon partenaire pour réveiller si Nord passe.»

François Aubry: «J'annoncerai si possible 4♥ par la suite.»

Juan Pont: «Si j'ai de la chance, j'aurai une autre occasion d'annoncer ma couleur.»

3♥

Jörg Zinsli: «L'enchère normale est 3♦. Par paires, je prendrais probablement le risque d'enchérir 3♥, car ma main ne joue que dans cette couleur.»

Alessandro Calmanovici: «Je n'ose enchérir 4♥ avec une aussi mauvaise couleur.»

Je suis personnellement de plus en plus enclin à enchérir avec ce genre de mains. Mais il faut un partenaire qui accepte de temps en temps les mauvais coups!

Passe

Jérémie Stöckli: «Ich vertraue darauf, dass mein Partner eine Réveil-Ansage findet, wenn Nord passt.»

François Aubry: «Ich werde nachher wenn möglich 4♥ bieten.»

Juan Pont: «Mit etwas Glück bekomme ich eine weitere Chance, meine Farbe anzusagen.»

3♥

Jörg Zinsli: «Die normale Ansage ist 3♦. Im Paarturnier würde ich wahrscheinlich das Risiko eingehen, 3♥ zu bieten, da ich mit meiner Hand nur in dieser Farbe spielen kann.»

#1 Alessandro Calmanovici: «Mit dieser schlechten Farbqualität wage ich es nicht, 4♥ zu bieten.»

Ich persönlich komme immer mehr dazu, mit solchen Händen zu bieten. Aber dazu braucht man einen Partner, der es akzeptiert, wenn das hin und wieder zu einem schlechten Resultat führt!

Pairs, none vul., Dealer North				
♠ 9	W	N	E	S
♥ 9765432		1♠	2♦	2♠
♦ 632	?			
♣ A8				
		Points	Experts	
P		20	3	
3♥		18	2	
3♦		12	1/2	

Problème | Problem 2

3SA

François Aubry: «3♦ est forcing, je ne peux pas passer, bien que ce soit peut-être la bonne solution... J'ai un problème avec la signification de 3♠, est-ce un arrêt ou une demande d'arrêt?»

3SA

François Aubry: «3♦ ist forcierend, ich kann nicht passen, obwohl das vielleicht die richtige Lösung wäre... Ich habe ein Problem mit 3♠, verspricht das einen Stopper oder fragt es nach einem Stopper?»

Jérémi Stöckli: «Même si 3♦ est invitationnel, je ne suis pas sûr d'être mieux à 3♦ qu'à 3SA. Dans le doute, 3SA rapporte plus.»

Juan Pont: «Ça ne semble pas terrible, mais je ne peux rien enchérir d'autre.»

Alessandro Calmanovici: «La séquence est forcing de manche pour moi, donc 3SA.»

3♠

Jörg Zinsli: «Maintenant, le partenaire connaît ma distribution exacte 3406. La question est de savoir si 1♠ était naturel ou 4^e couleur forcing.»

Pairs, none vul., Dealer North

♠ K52	N	E	S	W
♥ J1086	1♣	P	1♦	P
♦ –	1♥	P	1♠	P
♣ AK8753	2♣	P	3♦	P
	?			

	Points	Experts
3SA	20	4
3♠	16	1
4♣	10	0
P	8	0

Quand le système est tellement au point et que l'on se comprend, les enchères deviennent un art! Et aident à trouver le bon contrat. #2

Jérémi Stöckli: «Auch wenn 3♦ einladend ist, bin ich nicht sicher, ob ich mit 3♦ besser dran bin als mit 3SA. Im Zweifelsfall bringt 3SA mehr ein.»

Juan Pont: «Keine besonders gute Ansage, aber ich kann nichts anderes bieten.»

Alessandro Calmanovici: «Die Sequenz ist für mich Mancheforcing, deshalb 3SA.»

3♠

Jörg Zinsli: «Der Partner kennt jetzt meine 3406-Verteilung. Die Frage ist, ob 1♠ natürlich oder Vierte-Farbe-Forcing war.»

Wenn das System so ausgeklügelt ist und die Partner sich verstehen, wird das Bieten zu einer wahren Kunst und hilft dabei, den richtigen Kontrakt zu finden.

Problème | Problem 3

Le contre est évident, je pensais bien que tous les experts contreraient. Mais c'est la suite qui est intéressante, et j'espérais des développements (mea culpa, je ne les avais pas demandés). Car quand on enchérit, il faut prendre l'habitude de penser à la suite des enchères. Et c'est cet aspect didactique qui m'intéressait et que chaque joueur doit développer. Que ferais-je sur une enchère de 4♣? Ou, plus compliqué, de 3♥? Si je n'ai pas de réponse, peut-être faut-il penser à faire une autre enchère. Merci, Alessandro et Juan, d'avoir donné des pistes!

Pairs, all vul., Dealer North

♠ AQ107	S	W	N	E
♥ 843			1♣	3♦
♦ Q62	?			
♣ KQ7				

	Points	Experts
X	20	5
P	10	0

Alessandro Calmanovici: «Pas d'autre choix. Sur 3♥, je dirai 3♠ en espérant que le partenaire aura compris que j'ai 4 cartes et pas d'arrêt ♦.»

Juan Pont: «D'appel, si le partenaire enchérit 3♥, je soutiendrai les ♣.»

Jörg Zinsli: «Quand les enchères sont élevées, les contres montrent plus la force que la distribution.»

Das Kontra ist offensichtlich, und ich hatte mir gedacht, dass alle Experten kontrieren würden. Aber eigentlich ist es die Fortsetzung, die interessant ist, und ich hatte auf Vorschläge für das weitere Lizit gehofft (mea culpa, ich hatte nicht darum gebeten). Man sollte sich daran gewöhnen, bei der Abgabe eines Gebots bereits über die weitere Entwicklung des Lizits nachzudenken. Es ist dieser didaktische Aspekt, der mich hier interessierte, und den jeder Spieler entwickeln sollte. Was werde ich nach einem Gebot von 4♣ tun? Oder, noch komplizierter, von 3♥? Wenn ich dafür keine Lösung habe, sollte ich

vielleicht über ein anderes Gebot nachdenken. Danke Alessandro und Juan für die Hinweise!

Alessandro Calmanovici: «Keine andere Wahl. Auf 3♥ werde ich 3♠ bieten und hoffen, dass der Partner weiss, dass ich 4 Karten und keinen ♦-Stopper habe.»

Juan Pont: «Informationskontra. Wenn der Partner 3♥ bietet, werde ich die ♣ unterstützen.»

Jörg Zinsli: «Bei hohen Geboten zeigt ein Kontra eher Stärke als Verteilung.»

Problème | Problem 4

Beaucoup de joueurs ont sans doute appris que l'on pouvait contrer une ouverture au palier de 1 avec une ouverture et que sur des barrages on parlait avec des mains plus fortes. Ici, on a une ouverture minimale et pourtant

Viele Spieler haben wahrscheinlich gelernt, dass man eine Eröffnung auf 1er-Höhe kontrieren kann, sobald man selbst auch eine Eröffnung hat, dass man aber nach Barragen nur mit stärkeren Händen spricht. Hier haben

>> >>

>> >> tous les experts contrent, obligeant le partenaire à parler au palier de 3 ou 4. Quand la distribution est idéale, n'hésitez pas à parler!

X

François Aubry: «Je contre même si c'est parfois un désastre, mais les barages sont faits pour cela.»

Jörg Zinsli: «Je ne laisse jamais les adversaires jouer 3♥ avec cette main forte.»

Jérémi Stöckli: «Je serais plus confiant avec quelques points en plus.»

Alessandro Calmanovici: «Je n'aime pas être volé, quitte à payer parfois beaucoup.»

Juan Pont: «J'aimerais avoir un peu plus de points, mais je pense que c'est la seule enchère possible.»

Pairs, all vul., Dealer North				
♠ KQ95	W	N	E	S
♥ 2			2♥ P	3♥
♦ A93	?			
♣ K8653				
	Points	Experts		
X	20	5		
P	10	0		

wir eine minimale Eröffnung, und trotzdem kontrieren alle Experten und zwingen den Partner, auf der 3er- oder 4er-Höhe zu sprechen. Wenn die Verteilung ideal ist, sollte man ohne zu zögern bieten!

X

François Aubry: «Ich kontriere, auch wenn das manchmal zu einer Katastrophe führt. Aber das ist ja der Zweck einer Barrage.»

Jörg Zinsli: «Mit dieser starken Hand

#4 lasse ich die Gegner nie 3♥ spielen.»

Jérémi Stöckli: «Ich wäre etwas zuversichtlicher, wenn ich ein paar Punkte mehr hätte.»

Alessandro Calmanovici: «Ich werde nicht gerne bestohlen, auch wenn ich manchmal viel bezahlen muss.»

Juan Pont: «Ich hätte gerne ein paar Punkte mehr; aber ich halte das für die einzige mögliche Ansage.»

Problème | Problem 5

4♠

François Aubry: «Süd annonce 4♥ soit pour barrer, soit pour gagner. L'argument en faveur de 4♠ est que le camp adverse peut défendre à 5♥. L'enchère est plus facile en IMP. Je paie le barrage et annonce 4♠.»

Jérémi Stöckli: «Je risque d'être contré si Süd a du jeu, mais il est tout à fait possible aussi qu'il y ait 4♠. Peu à perdre, beaucoup à gagner.»

Juan Pont: «Si le partenaire n'a pas de bonnes cartes, j'espère payer seulement 2 chutes. Leur manche est presque certaine.»

Passe

Jörg Zinsli: «Si le partenaire ne peut pas enchérir, il est très dangereux d'enchérir 4♠ avec cette main. Ce serait top ou zéro.»

Alessandro Calmanovici: «Les ♠ sont trop mauvais, même si parfois 4♠ gagne. Et sur 4♠, le partenaire sera parfois tenté d'aller au chelem et cela finira mal!»

Parler est certes dangereux, mais il me semble que les top joueurs ont tendance à parler avec ce genre de jeux. Jouer contre eux, kibbitzer à une table ou sur Internet permet de voir quelles décisions ils prennent. Une chose est toutefois certaine, ils prennent sans s'énervier parfois 800 ou 1100 et passent à la donne suivante. Surtout par paires. Un zéro n'est qu'un zéro! ●

4♠

François Aubry: «Süd bietet 4♥, um zu barragieren oder um diesen Kontrakt zu gewinnen. Für 4♠ spricht, dass die Gegner mit 5♥ verteidigen können. Dieses Licit ist bei IMP-Wertung einfacher. Ich bezahle die Barrage und sage 4♠.»

Jérémi Stöckli: «Wenn Süd viele Punkte hat, werde ich vielleicht kontriert. Es ist aber auch möglich, dass 4♠ drin liegt.

Wenig zu verlieren, viel zu gewinnen.»

Juan Pont: «Wenn der Partner keine guten Karten hat, werde ich vielleicht nur 2 down gehen. Es ist fast sicher, dass die Gegner die Manche gewinnen werden.»

Passe

Jörg Zinsli: «Wenn der Partner nicht bieten kann, ist es sehr gefährlich, mit dieser Hand 4♠ zu bieten. Es wird

#5 einen Top oder einen Nuller geben.»

Alessandro Calmanovici: «Die ♠-Qualität ist zu schlecht, auch wenn manchmal 4♠ drin liegen. Auf 4♠ ist der Partner manchmal versucht, den Schlemm zu suchen, und das wird ein böses Ende nehmen!»

Eine Ansage ist zwar gefährlich, aber ich habe den Eindruck, dass die Topspieler mit dieser Art von Händen tendenziell bieten. Wenn man gegen sie spielt oder ihnen am Tisch oder im Internet zuschaut, kann man ihre Entscheidungen mitverfolgen. Eines ist jedoch sicher: Sie kassieren manchmal 800 oder 1100 und gehen dann, ohne sich aufzuregen, ganz einfach zum nächsten Spiel über. Das gilt insbesondere für Paarturniere – ein Nuller ist nur ein Nuller! ●

Experts – Experten	1	2	3	4	5
François Aubry	P	3SA	X	X	4♠
Alessandro Calmanovici	3♥	3SA	X	X	P
Juan Pont	P	3SA	X	X	4♠
Jérémie Stöckli	P	3SA	X	X	4♠
Jörg Zinsli	3♥	3♠	X	X	P

Meilleurs résultats cumulés Beste kumulierte Resultate 2024-2025

192 Massimo Trofino	174 Hansueli Zürcher
192 Hanspeter Grob	174 Ulrich Kämpfen
192 Betsie Grob	172 Susanne Brêchet Schönthal
182 Anna-Maria Baud	170 Gabriele Hilfiker
180 Daniela Ramelli	169 Matthias Schmidt
179 Riet Krause	166 Bruno Sautier
179 Liselotte Sohler	165 Isabelle Zurschmiede

Meilleurs résultats Beste Resultate

98 Barbara Munz
98 Betsie Grob
98 Hanspeter Grob
96 Massimo Trofino
96 Gabriele Hilfiker
94 Liselotte Sohler
92 Christian von Babo
90 Jürg Meli
90 Held Susy
86 Anna-Maria Baud
86 Daniela Ramelli
86 Riet Krause
86 Oliver Sehmsdorf
86 Hansueli Zürcher
80 Ulrich Kämpfen

New Problems

Bidding Box 3 – Season 2024/2025

Responsible: Stephan Magnusson

1. Pairs, Dealer South, E/W vulnerable

♠ 109632	N	E	S	W
♥ J7			1♥	P
♦ KQ542	1♠	P	2♦	P
♣ 8	?			

2. Team, Dealer East, N/S vulnerable

♠ KQ1083	N	E	S	W
♥ D4		1♣	1♥	P
♦ KQ2	1♠	P	2♦	P
♣ J32	?			

3. Team, Dealer East, all vulnerable

♠ 83	N	E	S	W
♥ 5		1♥	P	P
♦ AKJ72	?			
♣ AQ108 5				

4. Team, Dealer East, none vulnerable

♠ 97	N	E	S	W
♥ AK1085		1♠	P	P
♦ 983	?			
♣ AK4				

5. Team, Dealer East, all vulnerable

♠ KJ973	N	E	S	W
♥ J10974		1♦	2♣	P
♦ 7	?			
♣ Q2				

Réponses jusqu'au 20 avril 2025 à – Antworten bis zum 20. April 2025 an
info@fsbridge ou sur /oder auf <https://fsbridge.ch/bidding-box/>

Minibridge – le seul avenir?

Mitgliederkrise in der Bridgeszene

Minibridge – die einzige Zukunft?

Suzanne Speich

La scène du bridge se réduit dans le monde entier. Covid-19, vieillissement, alternatives en ligne. Dans de plus en plus de pays, la solution pour attirer de nouveaux groupes de joueurs est le minibridge, une méthode d'apprentissage qui place le jeu avant la théorie. Le précurseur en Suisse est le champion du monde Fernando Piedra, qui n'enseigne plus que selon ce système aux débutants.

Fernando Piedra s'est familiarisé avec le minibridge il y a quinze ans en France, où une académie s'occupe désormais du sujet, où des outils pédagogiques sont élaborés et où les principales plateformes francophones de bridge en ligne (BBO, FunBridge, Le Bridgeur) ont leur siège. «Le minibridge m'a immédiatement convaincu, car il correspond à l'esprit actuel du "tout tout de suite, ici et maintenant". Les gens veulent commencer quelque chose de nouveau aujourd'hui et être champions du monde demain.»

Le chemin vers la maîtrise restera sans doute long, mais le plaisir de jouer doit être présent dès la première leçon. Avec Fernando, après dix leçons de minibridge, on ne sait pas encore ce qu'est un Stayman, mais on a joué durant vingt heures, d'abord «de haut en bas» (SA), puis à la couleur, et on y prend du plaisir. Fernando veut que plus jamais les élèves ne somnolent devant lui parce qu'ils ne comprennent pas la théorie, mais qu'ils participent tous avec enthousiasme. En prenant le deuxième bloc de cours, consacré aux enchères simples, ses élèves devraient, après une année, pouvoir participer à un tournoi de débutants ou à une partie surveillée.

Die Bridgeszene schrumpft weltweit: Corona, Überalterung, Online-Alternativen. Als Lösung, neue Spielergruppen zu erschliessen, bietet sich in immer mehr Ländern Minibridge an, eine Lehrmethode, die das Spielerische vor das Auswendiglernen stellt. Wegbereiter in der Schweiz ist Weltmeister Fernando Piedra, der Anfänger nur noch nach diesem System unterrichtet.

Fernando Piedra kam mit Minibridge vor fünfzehn Jahren in Frankreich in Kontakt, wo sich mittlerweile eine eigene Akademie um das Thema bemüht, wo Lehrmittel zum Thema erarbeitet werden und die wichtigsten frankophonen Online-Plattformen (BBO, FunBridge, Le Bridgeur) ihren Sitz haben: «Es hat mich vom ersten Moment an überzeugt, weil es dem heutigen Zeitgeist von *everything here and now* entspricht. Die Leute wollen heute etwas Neues beginnen und morgen Weltmeister sein.»



Fernando
Piedra.

Der Weg zur Meisterschaft mag weit sein, doch Freude am Spiel soll man von der ersten Lektion an haben. Bei Fernando weiss man nach zehn Lektionen Minibridge noch nicht, was ein Stayman ist, aber man hat zwanzig Stunden gespielt, erst *obenabe* (SA), später auch kleine Farbspiele – und seine Freude daran gehabt. Fernando will, dass ihm nie mehr eine Schülerin einnickt, weil sie die viele Theorie ohnehin nicht versteht, sondern dass alle begeistert mitmachen. Und dann den zweiten Unterrichtsblock belegen, wo es um einfache Lizite geht. Nach einem Jahr sollten seine Schüler in einem einfachen Anfängerturnier oder einer überwachten Partie mithalten können.

En France et en Hollande, une dizaine de milliers de nouveaux joueurs de bridge ont été formés grâce à ce système. L'Allemagne a acquis les droits pour les outils d'apprentissage du minibridge et en tire également de bons résultats. Plus des trois quarts de ses débutants décident de suivre également le deuxième cours, nous dit Fernando. «On sait déjà après le premier cours si cela convient, si on prend du plaisir à jouer aux cartes, si l'environnement est agréable.» Au Zürcher Bridge-Club, deux cours de minibridge se déroulent en même temps ce trimestre, l'un pour les débutants, l'autre avec le cours 2 (leçons 11-20). Au Corner de Zurich, une soirée d'introduction au minibridge avec tournoi a eu lieu le 19 janvier, pour tous les membres.

Fernando considère que le plus grand problème n'est pas de susciter de l'intérêt pour le minibridge, mais plutôt de motiver

les joueurs à fréquenter les clubs. «Les participants sont très motivés après vingt leçons, mais beaucoup arrêtent rapidement lorsqu'ils ont l'impression de ne pas être les bienvenus dans les clubs.» Sont en cause: l'impatience qu'ont les joueurs aguerris envers les débutants, leurs remarques agressives ou encore leur manière de prendre les débutants de haut. Fernando propose de mettre sur pied un système de parrainage, comme cela se fait déjà régulièrement au Corner: «De bons joueurs se mettent à la disposition des débutants pour jouer un tournoi, en donnant de temps en temps des explications et en les aidant.»

Il semble urgent de faire quelque chose si l'on ne veut pas que les clubs de bridge suisses continuent de perdre des membres, voire de disparaître. Lorsque Fernando, champion du monde 2022 et actuel capitaine de l'équipe nationale suisse, est arrivé d'Uruguay en Suisse, il y a trente ans, il a d'abord joué à Genève. Au Contact et au Club des Bergues, qui était à l'époque l'un des plus grands et des plus prospères clubs de Suisse. «On s'y retrouvait après le travail pour une partie libre comme on va aujourd'hui boire un verre après le boulot.» Après le Covid-19, le Club des Bergues, autrefois si florissant, a disparu. «Avant, tout était plus social, moins pressé, le temps passé

In Frankreich und Holland wurden mittlerweile Zehntausende von neuen Bridgespielern nach diesem System ausgebildet; Deutschland hat das Copyright für die Minibridge-Lehrmittel erworben und macht auch gute Erfahrungen. Mehr als drei Viertel der Teilnehmer seiner Anfängerkurse belegen auch den zweiten Kurs, sagt Fernando, «man weiss bereits nach dem ersten Kurs, ob das passt, ob man Freude hat am Kartenspiel, ob die Umgebung angenehm ist». Im Zürcher Bridge-Club laufen in diesem Quartal gleich zwei Minibridge-Kurse gleichzeitig, einer für Anfänger, der andere mit Kurs 2 (Lektionen 11-20). Im Zürcher Corner-Club fand am 19. Januar ein Einführungsabend ins Thema

Minibridge für alle Mitglieder statt, mit Turnier.

Ein grösseres Problem als das anfängliche Interesse an Minibridge zu wecken sieht Fernando darin, die Spieler dann auch zu motivieren, in die Clubs zu kommen:

«Die Teilnehmer sind hoch motiviert nach zwanzig Lektionen, doch viele ziehen sich sofort wieder zurück, wenn sie das Gefühl haben, in den Clubs nicht willkommen zu sein.» Gründe sind Ungeduld mit Anfängern, aggressives Korrigieren, Belehrungen von oben herab. Hier schlägt Fernando ein Götti-System vor, wie es im Corner-Club bereits regelmässig Anwendung findet: «Gute Spieler stellen sich zur Verfügung, an einem Morgen mit Anfängern ein Turnier zu spielen, bei dem man zwischendurch auch Erklärungen geben und helfend eingreifen kann».

Solches scheint dringend nötig, wenn Schweizer Bridgeclubs nicht weiter schrumpfen, ja aufgeben, sondern wenigstens stagnieren oder bestenfalls sogar wachsen sollen. Als Fernando, Weltmeister 2022 und heutiger Captain der Schweizer Nationalmannschaft, vor dreissig Jahren aus Uruguay in die Schweiz kam, spielte er erst in den Genfer Clubs Contact und Club des Bergues, letzterer damals einer der grössten und erfolgreichsten der Schweiz: «Man traf sich dort nach der Arbeit zu einem Rubberbridge – so, wie man heute zum after work drink geht.» Nach Corona ist dieser einst so florierende Club eingegangen. «Es war früher alles sozialer, weniger gehetzt, das Clubleben war



*Minibridge au Corner-
Minibridge im Corner:*

>> >> en club était une partie importante de la vie. Tout cela s'est quelque peu perdu avec l'arrivée d'Internet.»

Le monde est tel qu'il est et on ne peut pas revenir en arrière. Des pays comme la France et la Hollande ont cependant prouvé que le bridge peut continuer à se développer au XXI^e siècle si l'on s'y prend bien. La Fédération française compte tout de même 70 000 membres aujourd'hui, et en Hollande, 7 000 nouveaux joueurs ont été formés en une seule année au minibridge.

Dans le canton de Neuchâtel, Fernando Piedra a commencé un programme avec les plus petits, en suivant l'exemple de la Chine, où des millions et des millions d'enfants apprennent le bridge à l'école dès leur plus jeune âge. «Avec l'enseignante Teresa Guillaume, nous enseignons un bridge très basique dans cinq écoles primaires. Nous utilisons une version encore plus simple que le minibridge, le Petit Bridge» (voir aussi le Bulletin n° 928). Récemment, 150 élèves ont participé au premier tournoi de Petit Bridge de Suisse, un grand succès. Fernando voit également dans l'enseignement du bridge aux plus jeunes une opportunité idéale pour intégrer plus facilement les enfants étrangers. «Il n'est pas nécessaire de parler une langue pour jouer au bridge, les cartes remplacent la langue et sont les mêmes pour tous.» ●

ein wichtiger Teil des Lebens. All dies ist mit dem Aufkommen des Internets irgendwie verloren gegangen.»

Doch die Welt ist, wie sie ist, und die Zeit kann nicht zurückgedreht werden. Länder wie Frankreich und Holland haben indes bewiesen, dass die Bridgeszene auch im 21. Jahrhundert wachsen kann, wenn man es richtig macht. Die französische Fédération de Bridge hat heute immerhin rund 70 000 Mitglieder, und in Holland wurden allein in einem Jahr 7000 neue Spieler nach der Minibridge-Methode ausgebildet.

Im Kanton Neuchâtel ist Fernando Piedra zudem daran, bei den ganz Kleinen anzufangen, nicht zuletzt dem Beispiel Chinas folgend, wo heute Abermillionen von Kindern bereits von ganz klein auf in der Schule Bridge lernen: «Mit der Primarlehrerin Teresa Guillaume unterrichten wir nun schon im zweiten Jahr in fünf Primarschulen Bridge auf ganz niedrigem Niveau, noch etwas einfacher als Minibridge, wir nennen es Petit Bridge» (siehe auch das Bulletin n° 928). Unlängst haben 150 Schülerinnen und Schüler am ersten Petit-Bridge-Turnier der Schweiz teilgenommen, ein toller Erfolg. Fernando sieht im Schüler-Bridgeunterricht zudem eine ideale Möglichkeit, Ausländerkinder mühelos zu integrieren: «Man braucht keine Sprache, um Bridge zu spielen; die Karten ersetzen die Sprache und sind für alle gleich.» ●

LA SCÈNE SUISSE DU BRIDGE EN CHIFFRES

La Fédération Suisse de Bridge (FSB) a enregistré une perte moyenne de 90 à 100 membres par an au cours des quinze dernières années. De 3974 en 2011, on est passé à 2799 aujourd'hui, soit une diminution de 1175.

Cette érosion se remarque également au niveau des clubs. Le légendaire Club des Bergues à Genève n'existe plus, tout comme le Club de La Côte à Morges. À Lausanne, Sauvabelin a fusionné avec Le Cercle de la Cité, à Zurich, le Center avec le Corner. À Soleure, le club de bridge local a été dissous. Mendrisio, au Tessin, n'existera probablement bientôt plus. À Bâle, la Bridge-Gesellschaft partage depuis quelques mois le local du Classic Bridge Club. Les deux clubs zurichois restants, le Corner et le Zürcher Bridge-Club, vont bientôt suivre le même chemin.

DIE SCHWEIZER BRIDGE-SZENE IN ZAHLEN

Die Fédération Suisse de Bridge (FSB) verzeichnete in den letzten fünfzehn Jahren einen durchschnittlichen Verlust von 90 bis 100 Mitgliedern pro Jahr. Von 3974 im Jahr 2011 sind bis heute mehr als 1175 weggefallen, derzeit sind es noch 2799. Diese Zahlen lassen sich auch an der Bridge-Club-Szene ablesen: Den legendären Club des Bergues in Genf gibt es nicht mehr; ebenso wenig den Club de La Côte in Morges. In Lausanne hat Sauvabelin mit Cité fusioniert, in Zürich der alteingesessene Center mit dem Corner. In Solothurn hat sich der lokale Bridge-Club ganz aufgelöst, und Mendrisio im Tessin wird es wohl bald auch nicht mehr geben. In Basel teilt die Bridge-Gesellschaft seit ein paar Monaten das Lokal mit dem Classic Bridge Club. Diesen Weg wollen auch die zwei verbliebenen Zürcher Clubs, der Corner und der Zürcher Bridge-Club, demnächst gehen.

Regole • Règles • Regeln

Maurilio Morganti

Arbitro per favore!

La serie di 10 articoli dedicati alle principali regole dello sport del bridge giunge al termine. Nel primo articolo apparso nel *Bulletin* No. 921 (dicembre 2022) avevamo sottolineato che ci eravamo prefissi l'ambizioso obiettivo di ridurre le irregolarità ed evitare nel limite del possibile gli alterchi e controversie che purtroppo talvolta avveleniscono i rapporti interpersonali con avversari, partner e arbitri di circolo. Và qui ricordato che nei tornei settimanali di circolo elvetici fungono spesso da arbitri giocatrici/giocatori che partecipano al torneo nel doppio ruolo e che pertanto si trovano nella ardua situazione di dover prendere decisioni che possono risultare sgradite ad una o a entrambe le coppie o devono declinare l'intervento in quanto sussiste un conflitto d'interesse essendo direttamente coinvolti nella situazione della presunta infrazione oppure perché non hanno ancora giocato la smazzata da giudicare. Insomma un ruolo ben più difficile e delicato di quello dell'arbitro professionista o non giocatore.

Quando chiamare l'arbitro

Ricordiamo che è buona prassi che ogni giocatore che sia consapevole di aver commesso una irregolarità chiami di propria sponte l'arbitro. E' un gesto appropriato ed elegante che smorza sul nascere le discussioni. Ma ovviamente lo può fare anche ogni giocatore al tavolo che ritiene di avere subito un danno causato da una presunta infrazione commessa da un avversario. Chiamare l'arbitro è ancora considerato – a torto – da parecchi giocatori come un atto inopportuno o persino sgarbato, in particolare se fatto da una/un amico. Al contrario, è assolutamente sbagliato e riprovevole se un giocatore tollera e/o soprasiede ad una infrazione commessa da un avversario perché l'autore è un amico o una persona simpatica. A questo proposito tenete presente che qualsiasi linguaggio del corpo, gesto di entusiasmo o disappunto come pure

Arbitre, s'il vous plaît!

Notre série de dix articles consacrée aux principales règles du bridge s'achève. Dans le premier article (*Bulletin* n° 921 de décembre 2022), nous nous étions fixé l'objectif ambitieux de donner des outils pour réduire les irrégularités, afin d'éviter, autant que possible, les altercations et les disputes qui malheureusement empoisonnent les relations avec les adversaires, les partenaires ou les arbitres.

Il convient de mentionner ici que les joueurs qui participent aux tournois des clubs endossent parfois le rôle d'arbitre. De ce fait, ils peuvent être amenés à prendre des décisions qui sont désagréables pour l'une des paires ou les deux. Ils peuvent également être amenés à refuser d'arbitrer s'il y a conflit d'intérêts (être directement impliqué dans la situation de l'infraction présumée, ne pas avoir joué la donne en question). Leur rôle est dès lors bien plus difficile et délicat que celui d'un arbitre professionnel ou non joueur.

Quand faire appel à l'arbitre

Rappelons que tout joueur conscient d'avoir commis une irrégularité devrait appeler l'arbitre de son propre chef. C'est un geste approprié et élégant qui permet d'étouffer les disputes dans l'œuf. Mais il va de soi que n'importe quel joueur estimant avoir subi un dommage causé par une infraction présumée, commise par un adversaire, peut en appeler à l'arbitre.

De nombreux joueurs considèrent, à tort, qu'appeler l'arbitre est un acte inapproprié ou même impoli, particulièrement venant d'un ami. Or c'est tout le contraire. Cela devrait être fait systématiquement et calmement. De plus, ne pas appeler l'arbitre parce que la personne qui a commis l'infraction est sympathique ou un ami est une pratique contraire au code qui devrait être évitée.

Rappelons également que tout langage corporel, geste d'enthousiasme ou de mécon-

Turnierleitung, bitte!

Unsere zehnteilige Artikelserie über die wichtigsten Bridgeregeln geht zu Ende. Im ersten Artikel (*Bulletin* Nr. 921 vom Dezember 2022) hatten wir uns das ehrgeizige Ziel gesetzt, es zu ermöglichen, die Anzahl Regelverstöße zu verringern und so Auseinandersetzungen und Streitfälle zu vermeiden, die leider immer wieder die Beziehung zu den Gegnern, Partnern oder Schiedsrichtern im Club trüben.

An dieser Stelle sei erwähnt, dass bei Clubturnieren manchmal teilnehmende Spieler die Rolle des Schiedsrichters übernehmen. Dies kann dazu führen, dass sie Entscheidungen treffen, die für eines oder beide der Paare unangenehm sind. Bei einem Interessenkonflikt (wenn sie zum Beispiel direkt in die Situation des mutmasslichen Verstosses involviert sind oder das betreffende Board noch nicht gespielt haben) können sie es auch ablehnen, als Schiedsrichter zu amten. Ihre Rolle ist aber grundsätzlich viel schwieriger und heikler als die eines professionellen Schiedsrichters oder eines Schiedsrichters, der nicht selbst spielt.

Wann sollte der Schiedsrichter gerufen werden?

Zur Erinnerung: Jeder Spieler, der merkt, dass er eine Regelwidrigkeit begangen hat, sollte von sich aus den Schiedsrichter rufen. Dies ist eine angemessene und stilvolle Geste, die Streitigkeiten im Keim ersticken kann. Aber natürlich kann auch jeder andere Spieler, der der Meinung ist, dass er durch ein vermeintliches Vergehen eines Gegenspielers einen Schaden erlitten hat, den Schiedsrichter rufen.

Viele Spieler sind fälschlicherweise der Meinung, dass es unangemessen oder sogar unhöflich ist, einen Schiedsrichter beizuziehen, insbesondere, wenn es einen Freund betrifft. Aber das Gegenteil ist der Fall: Den Schiedsrichter nicht zu rufen, weil die Person, die das Vergehen begangen hat, sympathisch oder ein Freund ist, verstösst gegen die Regeln und sollte vermieden werden.



>>> qualsiasi commento verbale tipo «ma sì, ci provo», «credo di essermi sbagliato» ecc. anche se velato da innocenza costituisce un «fallo» da cartellino giallo o rosso. Il codice definisce questi teatrini delle informazioni non autorizzate (INA) indipendentemente se commesse da persone simpatiche o antipatiche. E' invece del tutto opportuno ed espressamente previsto dal codice cercare di evitare delle possibili infrazioni come la renonce consumata chiedendo al partner «non hai più carte nel colore?» onde evitare le sanzioni di trasferimento di una o più prese agli avversari.

Ruolo e compiti dell'arbitro

Il compito dell'arbitro è di ristabilire la regolarità del gioco mettendo in atto le rettifiche previste dal codice di gara in vigore.

- In primis deve chiarire i fatti che sono avvenuti al tavolo ponendo le giuste domande che consentono di appurare ciò che è realmente accaduto ascoltando prima chi lo ha chiamato e in seguito – se necessario – la versione dell'altra parte coinvolta. Ricordatevi che non dispone del VAR.
- Chi ha chiamato l'arbitro ha il diritto ma anche il dovere di esporre con calma e in modo chiaro, conciso e veritiero i fatti che configurano la presunta irregolarità. Gli altri giocatori al tavolo devono astenersi dall'interromperlo o interferire fintanto che la spiegazione non sia ultimata.
- In caso di dubbi sugli esiti senza l'irregolarità, l'arbitro deve risolverli a favore della linea innocente.
- L'arbitro può assegnare penalità procedurali per qualsiasi infrazione che senza motivo ritardi od ostacoli il gioco, infastidisca gli altri concorrenti, violi la corretta procedura o richieda l'attribuzione di un punteggio arbitrale.

I poteri discrezionali dell'arbitro

L'arbitro è autorizzato ad assegnare un punteggio arbitrale segnatamente nei casi in cui:

- il codice lo consenta;
- il codice non preveda alcun indennizzo per l'irregolarità commessa;
- sia impossibile giocare regolarmente la mano;
- sia stata imposta una penalità errata.

tentement ainsi que tout commentaire verbal, même sous des airs d'innocence, constitue une faute. Le code définit de tels actes théâtraux comme des informations non autorisées (INA), qu'ils soient commis par des personnes sympathiques ou non. En revanche, il est tout à fait approprié et expressément conseillé par le code d'essayer d'éviter d'éventuelles fautes comme la renonce consommée en demandant au partenaire: «N'avez-vous plus de cartes dans la couleur?» afin d'éviter les pénalités de transfert d'une ou plusieurs levées.

Rôle et tâches de l'arbitre

L'arbitre a pour mission de rétablir du mieux possible la régularité du jeu en mettant en œuvre les corrections prévues par le code en vigueur.

- Avant tout, il doit clarifier les faits survenus à la table en posant les bonnes questions pour savoir ce qu'il s'est réellement passé. En écoutant en premier lieu la personne qui l'a appelé puis, si nécessaire, la version de l'autre partie impliquée. Rappelons qu'il n'y a pas de VAR.
- La personne qui a appelé l'arbitre a le droit, mais aussi le devoir, d'exposer calmement et clairement les faits qui constituent l'irrégularité présumée. De manière concise et véridique. Les autres joueurs à la table doivent s'abstenir d'interrompre ou d'interférer jusqu'à ce que l'explication soit terminée.
- S'il y a un doute quant au résultat qui aurait pu être obtenu sans l'irrégularité, l'arbitre tranchera en faveur du camp non fautif.
- L'arbitre peut infliger des pénalités de procédure pour toute infraction qui retarde ou entrave le jeu de manière déraisonnable, gêne les autres joueurs, viole la procédure appropriée ou nécessite l'attribution d'une marque ajustée.

Le pouvoir discrétionnaire de l'arbitre

L'arbitre est autorisé à attribuer une marque ajustée dans les cas où:

- le code le permet;
- le code ne prévoit aucune compensation pour l'irrégularité commise;
- il est impossible de jouer la main régulièrement;

Erinnern wir uns auch daran, dass jede Art von Körpersprache, jede Geste der Begeisterung oder des Missfallens und jeder verbale Kommentar, auch wenn er noch so unschuldig ist, nicht erlaubt sind. Der internationale Code definiert solche theatralischen Handlungen als unerlaubte Informationen, unabhängig davon, ob sie von netten oder von unsympathischen Personen ausgehen. Andererseits ist es angebracht und im Code ausdrücklich empfohlen, zu versuchen, mögliche Verstöße zu vermeiden. Zum Beispiel kann man einen Revoke und damit die Strafe der Übertragung von einem oder mehreren Stichen vermeiden, indem man den Partner fragt, ob er keine weiteren Karten mehr in dieser Farbe hat.

Rolle und Aufgabe des Schiedsrichters

Die Aufgabe des Schiedsrichters ist es, die Rechtmässigkeit des Spiels so gut wie möglich wiederherzustellen, indem er die im aktuellen Code vorgesehenen Berichtigungen vornimmt.

- Zuerst muss er den Sachverhalt am Tisch klären, indem er die richtigen Fragen stellt. So kann er herausfinden, was wirklich geschehen ist. Dabei sollte er zuerst die Person befragen, die ihn gerufen hat. Falls nötig, kann er danach die andere beteiligte Partei nach ihrer Version befragen. Wir dürfen nicht vergessen, dass es keinen Videoschiedsrichter wie beim Fussball gibt!
- Die Person, die den Schiedsrichter gerufen hat, hat das Recht und die Pflicht, die Umstände der angeblichen Regelwidrigkeit ruhig, klar, knapp und wahrheitsgemäss darzulegen. Die anderen Spieler am Tisch dürfen sie nicht unterbrechen oder sich einmischen, bis sie ihre Schilderung abgeschlossen hat.
- Wenn es Zweifel darüber gibt, wie das Resultat ohne den Regelverstoss gelaufen hätte, entscheidet der Schiedsrichter zugunsten der nicht schuldigen Seite.
- Der Schiedsrichter kann Strafen für Verstöße verhängen, die das Spiel unangemessen verzögern oder behindern, andere Spieler stören, gegen das ordentliche Spielgeschehen verstossen oder einen berichtigten Score erfordern.

Ermessensspielraum des Schiedsrichters

Der Schiedsrichter darf in folgenden Fällen einen berichtigten Score zuweisen:

L'arbitro non ha facoltà di intervenire qualora ritenesse che le penalità previste dal codice siano troppo severe o al contrario troppo vantaggiose.

Punteggio arbitrale

Un punteggio arbitrale può essere:

- Assegnato attribuendo un risultato bridgistico compatibile con la smazzata in oggetto. A questo proposito il codice suggerisce che l'arbitro deve optare per un punteggio che si avvicini il più possibile al probabile risultato ottenibile senza l'infrazione. Per raggiungere questo scopo, il codice autorizza l'arbitro anche a mediare possibili risultati alternativi (*vedi esempio qui di seguito*).
- Artificiale attribuendo una percentuale quando non può essere ottenuto alcun risultato dalla mano in corso e anche tutte le volte che non è individuabile come sarebbe finita la mano sia in licita che

– une pénalité incorrecte a été imposée.
L'arbitre n'a pas le pouvoir de modifier un résultat s'il estime que les pénalités prévues par le code sont trop sévères ou trop avantageuses.

Marque ajustée

Une marque ajustée peut être:

- Un résultat qui se rapproche le plus possible du résultat que l'on aurait pu obtenir si l'infraction n'avait pas eu lieu. Le code autorise également l'arbitre à combiner plusieurs résultats possibles (*voir exemple ci-dessous*).
- Un résultat artificiel, en attribuant un pourcentage aux deux paires. Lorsqu'il n'est pas possible d'estimer comment la main se serait terminée, que ce soit lors des enchères ou pendant le jeu, l'arbitre donne un des résultats suivants:
 - 60 % au camp non fautif. Si la paire a obtenu une moyenne de plus de 60 %, l'ar-

- der Code erlaubt dies;
 - der Code sieht keine Entschädigung für den begangenen Regelverstoss vor;
 - es ist nicht möglich, die Hand regulär zu spielen;
 - eine unkorrekte Strafe wurde verhängt.
- Der Schiedsrichter darf ein Ergebnis nicht ändern, wenn er der Meinung ist, dass die im Code vorgesehenen Strafen zu streng oder im Gegenteil zu vorteilhaft sind.

Berichtigter Score

Ein berichtigter Score kann Folgendes sein:

- Ein zugewiesenes Resultat, das so nah wie möglich an das Ergebnis herankommt, das man hätte erzielen können, wenn der Regelverstoss nicht stattgefunden hätte. Der Code erlaubt es dem Schiedsrichter, mehrere mögliche Resultate zu kombinieren (*siehe Beispiel unten*).
- Ein künstliches Resultat, das erreicht wird, indem beiden Paaren ein Prozentsatz zuge-

>>>

Un classico esempio dell'applicazione di un punteggio arbitrale assegnato • Un exemple classique de marque ajustée • Ein klassisches Beispiel für einen berichtigten Score

S	W	N	E
1 ♣ ¹	2 SA ² alert	X	3 ♠
4 ♥ Fine			

1. Spiegazione di Nord: forte 16+ P.O.

2. Spiegazione di Est: bicolore Ghestem ♦/♠.

Mazziere Sud. N/S vulnerabili.

Attacco: 3 di ♠.

Risultato: 4 ♥ – 3. Al termine Sud chiama l'arbitro e rivendica che con la spiegazione corretta avrebbe licitato 3SA.

1. **Ipotesi.** La spiegazione è giusta: gli E/O hanno una carta delle convenzioni (CC) completa, compresi gli interventi sulle aperture forti. Risultato mantenuto perchè non c'è infrazione.

2. **Ipotesi.** La spiegazione è sbagliata o comunque in mancanza o incompletezza della CC non ha potuto dimostrare quale è la spiegazione corretta. Essendoci un rapporto diretto tra infrazione e danneggiamento viene assegnato un punteggio arbitrale di 3 SA = che appare come adeguato.

1. Alerté comme étant 16+.

2. Alerté comme étant un bicolore Ghestem ♦/♠.

Donneur Sud. N/S vulnérable.

Entame du 3 ♠.

Résultat: 4 ♥ – 3. À la fin, Sud appelle l'arbitre et affirme qu'avec l'explication correcte, il aurait enchéri 3SA.

Hypothèse 1. L'explication est correcte: la paire EO a une carte de conventions (CC) complète, y compris les interventions après les ouvertures fortes. Résultat maintenu, car il n'y a pas d'infraction, juste une mauvaise application de la part d'Ouest.

Hypothèse 2. L'explication est fausse ou la paire EO ne peut pas prouver qu'elle est correcte (absence de CC ou absence de la séquence sur la CC).

Comme il existe une relation directe entre l'infraction et le dommage, une marque ajustée de 3SA =, qui semble hautement probable, est attribuée.

1. Alertiert als 16+.

2. Alertiert als Ghestem, Zweifärber ♦/♠.

Teiler Süd. N/S in Gefahr.

Ausspiel: 3 ♠.

Ergebnis: 4 ♥ – 3. Am Ende ruft Süd den Schiedsrichter und erklärt, dass er mit der richtigen Erklärung 3SA geboten hätte.

Hypothese 1. Die Erklärung ist richtig: Das Ost/West-Paar hat eine vollständige Konventionskarte, einschliesslich der Interventionen nach starken Eröffnungen. Das Ergebnis bleibt bestehen, da es keinen Verstoss gibt, sondern nur eine falsche Anwendung des Systems von West.

Hypothese 2. Die Erklärung ist falsch oder das Ost/West-Paar kann nicht beweisen, dass sie richtig ist (keine Konventionskarte oder diese Sequenz ist nicht darin zu finden).

Da es eine direkte Beziehung zwischen dem Verstoss und dem Schaden gibt, wird der berichtigte Score von 3SA= vergeben, ein Resultat, das mit diesen Karten sehr wahrscheinlich erscheint.

	♠ KQ95 ♥ 973 ♦ J ♣ K9874	
♠ 103 ♥ AQ1062 ♦ K8762 ♣ J	N W E S	♠ J8642 ♥ – ♦ 10543 ♣ Q653
	♠ A7 ♥ KJ854 ♦ AQ9 ♣ A102	

- >>> durante il gioco. I punteggi artificiali consistono in:
- 60% alla linea in nessun modo colpevole altrimenti detta innocente. Nel caso di un torneo a coppie l'arbitro può adeguare la percentuale in più alla media della sessione in oggetto;
 - 50% alla linea parzialmente colpevole;
 - 40% alla linea direttamente colpevole.

Nei casi di incontri a squadre, l'assegnare il 60/40 comporta di aggiungere all'una rispettivamente togliere all'altra squadra 0,6 VP sul risultato finale.

Un esempio: giocando con i Bridgemate chi lo manovra inserisce un errato numero di mano sicchè ha avuto la possibilità di vedere i risultati del rispettivo board (la stessa situazione si configura quando in un torneo a coppie vengono giocati due board a tavolo e un giocatore dopo aver giocato il primo estrae lo score del secondo e lo apre): il giocatore colpevole è colui che ha inserito l'errato numero di board o ha aperto lo score sbagliato. Alla linea colpevole verrà attribuito il 40% e all'altra il 60%.

Conclusioni

Il nostro nobile gioco merita che tutti i suoi attori (giocatori, partner, avversari, arbitri) facciano propria la cultura del rispetto. Il rispetto si manifesta ascoltando veramente gli altri, senza giudicare o interrompere. Ascoltare in modo proattivo richiede di comprendere le ragioni altrui malgrado le differenze di opinioni. Questo implica l'accettazione che gli altri possano avere opinioni e convinzioni diverse dalle proprie, senza per questo giudicarle negativamente. In particolare, il rispetto degli avversari e dell'arbitro contribuisce a creare un ambiente in cui tutti i presenti – in particolare i giovani giocatori e quelli meno agguerriti – possano giocare e interagire serenamente divertendosi con il più bel gioco di carte al mondo. ●

bitre peut compenser le pourcentage de la marque ajustée;

- 50 % si le camp est partiellement fautif;
- 40 % au camp fautif.

Dans le cas des matchs par équipe, l'attribution d'une marque ajustée 60/40 signifie que 0,6 VP sera ajouté au profit de l'équipe du camp non fautif et retiré à l'équipe du camp fautif au moment de calculer le résultat du match. Un exemple: en jouant avec des Bridgemate, un joueur entre le mauvais numéro de donne et, après avoir saisi le résultat obtenu, a accès au diagramme de la donne suivante. (C'est comme si un joueur prenait par mégarde la fiche ambulante d'une donne qu'il n'a pas encore jouée.) Il devient dès lors difficile de jouer la donne. Le camp fautif, c'est-à-dire la paire du joueur ayant mal saisi le numéro de la donne ou ayant regardé la mauvaise fiche ambulante, recevra au plus 40 %, et l'autre au moins 60 %.

Conclusion

Notre noble jeu mériterait que tous ses acteurs (joueurs, partenaires, adversaires, arbitres) cultivent le respect. Celui-ci se manifeste par une véritable écoute des autres, sans jugement ni interruption. Écouter de manière proactive implique de comprendre les motivations des autres malgré les divergences d'opinion. Cela implique d'accepter que les autres puissent avoir des opinions et des croyances différentes, sans les juger.

Le respect des adversaires et de l'arbitre contribue à créer un environnement dans lequel toutes les personnes présentes, en particulier les jeunes et les joueurs moins agressifs, peuvent jouer et interagir paisiblement, tout en appréciant le plus beau jeu de cartes du monde. ●

wiesen wird. Wenn es nicht möglich ist, den Ausgang des Boards einzuschätzen – sei es beim Lizit oder während des Spiels –, vergibt der Schiedsrichter eines der folgenden Resultate:

- 60 % für die unschuldige Partei. Wenn das Paar beim Turnier einen Durchschnitt von mehr als 60 % erreicht hat, kann der Schiedsrichter dies ausgleichen, indem er den Prozentsatz des berichtigten Scores erhöht;
- 50 % wenn die Partei teilweise schuldig ist;
- 40 % für die schuldige Partei.

Bei Teammatches bedeutet ein berichtiger Score von 60/40, dass bei der Berechnung des Ergebnisses das nicht schuldige Team zusätzliche 0,6 VP erhält und dem schuldigen Team 0,6 VP abgezogen werden.

Ein Beispiel: Beim Spielen mit Bridgemates gibt ein Spieler die falsche Boardnummer ein und hat nach der Eingabe des Ergebnisses Zugriff auf das Diagramm des nächsten Spiels. (Das ist so, als würde ein Spieler aus Versehen den Laufzettel aus einem Board nehmen, das er noch nicht gespielt hat, und ihn anschauen.) Dadurch wird es schwierig, das betreffende Board zu spielen. Das schuldige Paar, das die Nummer des Boards falsch eingegeben oder den falschen Laufzettel betrachtet hat, erhält höchstens 40 %, und das andere Paar mindestens 60 %.

Fazit

Unser wunderbares Spiel verdient es, dass alle Beteiligten (Spieler, Partner, Gegner, Schiedsrichter) einen respektvollen Umgang miteinander kultivieren. Dieser zeigt sich darin, dass man den anderen wirklich zuhört, ohne zu urteilen oder sie zu unterbrechen. Proaktives Zuhören bedeutet, die Beweggründe der anderen Menschen zu respektieren, auch wenn sie anderer Meinung sind. Es bedeutet, zu akzeptieren, dass andere Menschen unterschiedliche Meinungen und Überzeugungen haben können, und wir diese nicht negativ bewerten sollten.

Respekt vor den Gegnern und dem Schiedsrichter trägt dazu bei, ein Umfeld zu schaffen, in dem alle Anwesenden, insbesondere junge und weniger aggressive Spieler, friedlich zusammenkommen und sich freuen können, ihre Zeit beim schönsten Kartenspiel der Welt zu verbringen. ●

Raisonnons ensemble

Überlegen wir gemeinsam

Pierre Saporta

Ouest donneur, personne vulnérable. Vous jouez en match par quatre et vous relevez ce jeu en Sud (voir fig. 1). Ouest ouvre de 1♠, votre partenaire contre et Est passe.

West Teiler, niemand in Gefahr. Sie spielen in einem Teamturnier und erhalten auf Süd diese Hand (siehe Fig. 1). West öffnet 1♠, Ihr Partner kontriert und Ost passt.

Que répondez-vous?

Avec une main forte, dans l'incertitude du contrat final, vous devez commencer par un cue-bid à 2♠. Voici la suite de la séquence (voir fig. 2). L'enchère de 4♦ de votre partenaire montre un contrôle de la couleur et vous avez pris une option moyenne en appelant le petit chelem dans votre couleur longue. Ouest entame de l'As de Cœur et Est fournit le 7.

♠	AQ
♥	—
♦	QJ105
♣	KJ108753

Fig. 1

Was antworten Sie?

Mit einer starken Hand, und der Ungewissheit über den Endkontrakt, müssen Sie mit dem Cue-bid von 2♠ beginnen. Hier der weitere Verlauf (siehe Fig. 2). Die 4♦-Ansage Ihres Partners zeigt eine Kontrolle in dieser Farbe, und Sie haben mit ziemlicher Überzeugung den Schlemm in Ihrer langen Farbe angesagt. West spielt Herz-Ass aus und Ost legt die 7.

Quelle est la problématique de la donne?

(Voir fig. 3.)

Le Roi de Pique a toutes les chances d'être mal placé et celui de Carreau est probablement dans l'ouverture. Le problème, du coup, est de gagner même si les deux Rois sont mal placés. À la deuxième levée, vous jouez atout et Ouest défausse le 5 de Pique.

S	W	N	E
	1♠	X	P
2♠	3♥	X	P
4♣	P	4♦	P
6♣			

Fig. 2

Wo liegt die Problematik dieser Hand?

(Siehe Fig. 3.)

Pik-König ist ziemlich sicher schlecht platziert, und Karo-König befindet sich höchstwahrscheinlich in der Eröffnungshand. Das Problem der Hand besteht jedoch darin, auch dann zu gewinnen, wenn beide Könige schlecht platziert sind. Sie spielen zum zweiten Stich Trumpf und West wirft die Pik-5 ab.

N'y a-t-il pas mieux à faire que de tenter les deux impasses?

Les Cœurs du mort peuvent être affranchis. Si l'on donne à Ouest son Roi, on pourra bénéficier de trois défausses.

À quoi cela peut-il servir?

Défausser la Dame de Pique et deux Carreaux n'aurait aucun intérêt, puisqu'on serait alors contraint de réussir l'impasse à Carreau. En revanche, on serait beaucoup mieux placé si l'on défaussait trois Carreaux de la main, car on serait maintenant en position d'établir par la coupe un petit Carreau du mort en profitant d'un partage 3-2.

♠	73
♥	QJ102
♦	A982
♣	AQ9
♠	AQ
♥	—
♦	QJ105
♣	KJ108753

Fig. 3

Gibt es nichts Besseres, als die beiden Impässe zu versuchen?

Die Herz können hochgespielt werden. Wenn man West seinen König gibt, erhält man drei Abwürfe.

Wozu kann dies verhelfen?

Pik-Dame und zwei Karo abzuwerfen hat keinen Sinn, da man dann gezwungen wäre, den Karo-Impass erfolgreich durchzuführen. Wenn man drei Karo aus der Hand abwirft, ist man in einer viel besseren Position, da man nun in der Lage ist, ein Karo des Dummys hochzuspielen und von einer 3-2-Verteilung zu profitieren.

Vérifications.

Vous défaussez un premier Carreau sur la Dame de Cœur. Ouest prend du Roi et rejoue Carreau. Vous sautez sur l'As, défaussez immédiatement les deux derniers Car-

Überprüfen wir es.

Sie werfen ein erstes Karo auf Herz-Dame ab. West nimmt den König und spielt Karo zurück. Sie nehmen das Ass, werfen sofort die letzten beiden Karo der Hand auf Herz-

>>>>

>> >> reaux de la main sur le Valet et le 10 de Cœur et coupez un Carreau. Si tout le monde a fourni, l'affaire est dans le sac. Vous remontez au mort à l'atout et coupez un second Carreau (le Roi tombe). Le dernier atout du mort vous permet de purger le dernier atout d'Est et de remonter chercher le Carreau affranchi sur lequel vous défaussez la Dame de Pique avec volupté.

Dans notre donne, Ouest défausse au deuxième tour de Carreau...

Pas de problème. Il suffira de faire l'expasse au Roi de Carreau au troisième tour de la couleur en profitant de la présence du 9 et du 8 au mort.

Post mortem

1. L'analyse des enchères montre qu'Ouest possède au moins dix cartes majeures, donc au plus trois Carreaux. Dès lors, la ligne de jeu préconisée nous donne une certitude de succès.
2. Attention à ne pas donner un deuxième tour d'atout trop rapidement. Dans cette donne, comme en de très nombreuses occasions, c'est la couleur d'atout qui nous fournit les communications nécessaires à l'affranchissement et l'encaissement d'une couleur.
3. Un débutant à qui on aurait ressassé d'entamer de son singleton dans un coup à l'atout aurait peut-être ici entamé Carreau, battant le coup sans rémission! ●

Bube und -10 ab und schnappen ein Karo. Wenn beide bedienen, haben Sie gewonnen. Sie gehen mit Trumpf zum Dummy zurück und schnappen ein zweites Karo (der König fällt). Der letzte Trumpf des Dummys erlaubt es Ihnen, den letzten Trumpf von Ost zu ziehen und das hoch-

gespielte Karo zu kassieren, auf das Sie genüsslich die Pik-Dame abwerfen.

Bei unserer Hand wirft West in der zweiten Karo-Runde ab...

Kein Problem. Sie müssen nur den Expass auf Karo-König in der dritten Runde dieser Farbe spielen und können dann von den Karo-9 und -8 im Dummy profitieren.

Analyse

1. Die Analyse des Lizits zeigt, dass West mindestens zehn Oberfarb-Karten besitzt, also höchstens drei

Karo. Daher ist bei der empfohlenen Spielinie der Erfolg abgesichert.

2. Achten Sie darauf, nicht zu schnell eine zweite Trumpfrunde zu spielen. In diesem Fall, wie auch bei vielen anderen Gelegenheiten, ist es die Trumpffarbe, die uns die Kommunikation liefert, die wir brauchen, um eine Farbe zu befreien und kassieren zu können.

3. Ein Anfänger, dem man beigebracht hat, gegen einen Farbkontrakt sein Singleton auszuspielen, hätte hier vielleicht Karo ausgespielt und den Kontrakt damit unwider-
rufflich down gebracht! ●

	♠ 73 ♥ QJ102 ♦ A982 ♣ AQ9	
♠ KJ108542 ♥ AK954 ♦ 4 ♣ –		♠ 96 ♥ 8763 ♦ K763 ♣ 642
	♠ AQ ♥ – ♦ QJ105 ♣ KJ108753	

Les quatre jeux. – Die vier Hände.

Prochains tournois • Nächste Turniere

8.2.	Tournoi d'hiver (1 séance), BC Berne	5.-6.4.	Intercercle séries A + B, 3 ^e weekend, match de barrage et finale, BC Berne
14.-20.2.	Winter Transnational Championships, Prague	12.4.	Munot-Turnier, BC Schaffhausen
22.2.	Championnat suisse par paires mixtes ou dames	26.4.	Tournoi du Léman, BC Léman Vevey (TPP 1 séance + Patton 2 séances)
1.3.	Tournoi par paires de Monthey	3.5.	Trophée du Rive-Gauche, Genève (1 séance)
8.3.	Tournoi du Contact Club, CAD, route de La-Chapelle 22, 1212 Grand-Lancy (1 séance)	4.5.	Corner Cup, Bridge-Corner Zürich (Paarturnier mit IMP-Wertung)
13.-23.3.	Nationals USA, Memphis	14.6.	GV/AG FSB
14.-16.3.	Tournoi de Crans-Montana	14.6.	Tournoi d'été, BC Bern
22.3.	Bäder-Turnier, BC Baden	21.6.-5.7.	European Transnational Championships, Poznań
29.3.	Championnat suisse par paires seniors		

Voir aussi fsbridge.ch/calendrier-des-tournois – Siehe auch fsbridge.ch/de/turnierkalender

10 Questions à... 10 Fragen an...

Luca Della Cà

Yvonne Degen

Luca a grandi à Schiers, dans les Grisons. Il a étudié l'ingénierie mécanique, avec une spécialisation en robotique. Avant d'œuvrer dans le domaine du management consulting, il a travaillé comme ingénieur en génie des procédés. Il a trente-quatre ans et vit à Thalwil.

Comment es-tu venu au bridge?

À l'école secondaire de Schiers, un camarade a un jour proposé d'essayer de jouer au bridge plutôt que de toujours jasser. Un groupe s'est formé, on a appris et beaucoup pratiqué ensemble. Assez rapidement, nous avons joué les ligues et les tournois nationaux, c'était spécial parce que nous étions tous très jeunes. À présent, l'équipe est dissoute, parce que nous avons tous beaucoup d'autres activités. Au début, nous étions neuf joueurs, puis petit à petit, nous nous sommes retrouvés à quatre. Le BC Chur s'est beaucoup occupé de nous, il a veillé à ce que nous jouions régulièrement et que des joueurs expérimentés s'assoient en face de nous. Aujourd'hui, je ne bridge plus autant qu'avant, la plupart des tournois ont lieu l'après-midi et ce n'est pas vraiment compatible avec mon travail.

Ta plus belle expérience au bridge?

Il n'y a pas eu qu'une seule belle expérience, il y en a eu plusieurs. Lorsque j'ai rejoint le comité du BC Corner, j'ai changé d'équipe de ligue. Au Corner, je suis devenu capitaine d'une équipe de 1^{re} ligue qui avait l'ambition de monter en ligue B, ce que nous avons réussi à faire. L'année suivante, nous sommes montés en ligue A. D'avoir franchi toutes ces étapes avec ses partenaires est une sensation extraordinaire, et l'équipe est vraiment cool! Non seulement nous sommes restés dans la ligue la plus haute, mais cette année, nous nous sommes même qualifiés pour la demi-finale.

Luca ist in Schiers, in Graubünden, aufgewachsen. Er studierte Maschinenbau, Schwerpunkt Robotik. Bevor er in die Management-Beratung wechselte, arbeitete er als Prozessingenieur. Er ist vierunddreissig Jahre alt und wohnt in Thalwil.

Wie bist Du zum Bridge gekommen?

Ein Mitschüler in der Mittelschule Schiers hat mal gefragt, ob wir statt immer zu jassen nicht Bridge ausprobieren wollen. Es bildete sich eine Gruppe, die gemeinsam gelernt und recht viel zusammen gespielt hat. Bald spielten wir Liga und nationale Turniere. Es war speziell, da wir alle ziemlich jung waren. Das Team hat sich aber aufgelöst, weil andere Interessen dazukamen. Anfangs waren wir neun Spieler, aber schon bald nur noch vier. Der BC Chur hat sich sehr um uns gekümmert und geschaut, dass erfahrene Spieler mit uns spielten und dass wir regelmässig spielten. Heute spiele ich nicht mehr so viel, da die meisten Turniere nachmittags sind und ich beruflich sehr eingespannt bin.



Luca Della Cà

Dein schönstes Bridgeerlebnis?

Es war nicht nur ein Erlebnis, es waren mehrere. Als ich im BC Corner im Vorstand einstieg, habe ich das Liga-Team gewechselt. Ich wurde Captain von einem Team der 1. Liga, ein Corner-Team, das gerne aufsteigen wollte in die Nati B, was uns auch gelang. Im nächsten Jahr ging es weiter in die Nati A. Es ist ein sehr schönes Gefühl, mit diesen Leuten aufzusteigen, es ist ein richtig cooles Team! Wir sind immer noch ganz oben. Dieses Jahr haben wir uns sogar für das Halbfinal qualifiziert.

Dein schlimmstes Bridgeerlebnis?

Es macht mir sehr viel Mühe, wenn die Stimmung am Tisch unangenehm wird, wenn Beleidigungen ausgesprochen werden. Für mich ist Bridge etwas, das Spass machen soll. Ich bin immer bereit, über

Ta pire expérience bridgesque?

Cela m'est très pénible de jouer lorsque l'ambiance à la table devient désagréable, lorsque des insultes sont proférées. Pour moi, le bridge doit être amusant. Je suis prêt à discuter de ce qui aurait dû ou pu être fait autrement, mais si cela se traduit par des attaques personnelles, alors ça n'a plus rien à voir avec le bridge.

Déclarant ou flanc?

Déclarant! J'aime aussi être en défense, lorsque je m'entends bien avec mon partenaire et que l'on s'est bien entraînés. Cela peut être très amusant.

Ton contrat favori?

J'aime jouer 3SA, parfois même quand nous avons un fit majeur. J'espère ainsi marquer un peu plus.

Le contrat que tu détestes le plus?

Je n'aime pas jouer 2 Trèfles ou 2 Carreaux. Il faut faire de gros efforts et, à la fin, on score trois fois rien.

Ton livre de bridge préféré?

Je n'ai jamais beaucoup lu de livres de bridge, cependant j'aime bien le livre de Victor Mollo *Bridge dans la ménagerie*. Il raconte des histoires de bridge amusantes qui se déroulent dans un monde fabuleux, où tous les caractères sont des animaux.

Une personnalité bridgesque qui t'a influencé?

Il y d'abord eu Ueli Flury. Il nous a beaucoup aidés quand nous étions juniors et nous a toujours conduits aux tournois. À la mi-temps, il nous aidait à faire les calculs et discutait avec nous. Il a investi beaucoup de son temps pour nous. Plus tard, cela a été Peter Hobbins, qui m'a appris beaucoup de choses sur les conventions et m'a montré comment tout le système est construit. À présent, c'est André Stalder, mon partenaire, par qui et avec qui j'apprends beaucoup de choses.

Le meilleur conseil que tu aies reçu?

George Hashimoto m'a dit une fois : «*Think!*» Bien sûr, je pense toujours en jouant, mais il a voulu dire qu'il fallait penser en incluant son partenaire. Un partenaire a toujours une raison de faire quelque chose.

Tes ambitions bridgesques?

Le bridge est un jeu qui doit être amusant. Je ne suis pas quelqu'un qui a comme ambition d'avoir une énorme carrière de bridgeur. Cela dit, j'aime gagner, et si je joue les ligues, ce n'est pas pour m'éclater et boire des bières, mais pour obtenir des résultats. J'aimerais bien une fois jouer une compétition internationale, ce serait cool. ●

Sachen zu diskutieren, die nicht hätten passieren müssen. Wenn es jedoch persönlich beleidigend wird, hat das nichts mehr mit Bridge zu tun.

Alleinspieler oder Verteidiger?

Eher Alleinspieler! Ich verteidige auch gerne mit einem Partner, mit dem ich mich gut verstehe und gut eingeübt bin. Da kann es viel Spass machen.

Dein Lieblingskontrakt?

Ich spiele gerne 3SA, manchmal auch wenn wir einen Oberfarben-Fit haben. Ich hoffe, so vielleicht einen Stich mehr zu machen.

Meistgehasster Kontrakt?

2 Treff oder 2 Karo mag ich nicht. Man muss sich extrem anstrengen und am Schluss schaut fast nichts raus.

Dein Lieblingsbridgebuch?

Ich bin kein grosser Leser, wenn es um Bridgebücher geht. Victor Mollos Buch *Bridge in der Menagerie* hat mir gut gefallen. Er erzählt lustige Bridgegeschichten, die in einer Fabelwelt passieren, also immer mit einem Tier zusammenhängen.

Eine Bridgepersönlichkeit, die Dich beeinflusst hat?

Anfangs war es Ueli Flury. Er hat uns Junioren sehr viel geholfen und immer wieder zu Turnieren gefahren. In der Halbzeit hat er uns beim Ausrechnen unterstützt und mit uns diskutiert. Er hat sehr viel Zeit in uns investiert. Später war es Peter Hobbins, der mich partnerschaftliche Abmachungen gelehrt und mir gezeigt hat, wie das ganze System aufgebaut ist. Jetzt ist es André Stalder, mein Partner, von dem und mit dem ich vieles lerne.

Der beste Ratschlag, den Du bekommen hast?

George Hashimoto hat mir mal gesagt: «*Think!*» Natürlich denke ich immer beim Spielen. Er meinte jedoch, man müsse mit dem Partner denken. Ein Partner hat immer einen Grund, weshalb er etwas macht.

Bridgeambitionen?

Bridge ist ein Spiel, das Spass machen soll. Ich bin nicht jemand, der sich eine riesige Bridgekarriere vorstellt. Gewinnen tue ich schon sehr gerne, und Liga spiele ich nicht einfach, um es lustig zu haben und Bier zu trinken, sondern da geht es um den Erfolg. Ich würde gerne mal in einem internationalen Wettbewerb spielen, das wäre cool. ●

Triathlon

Fernando Piedra

Jeu de la carte – Handspiel

Niveau 1 – Stufe 1	Niveau 2 – Stufe 2	Niveau 3 – Stufe 3
♠ AKQ ♥ A73 ♦ Q10752 ♣ K3 ♠ 43 ♥ QJ4 ♦ J3 ♣ QJ10972 Vous jouez 3SA. – Sie spielen 3SA. Entame 5♥. – Ausspiel 5♥.	♠ 53 ♥ Q2 ♦ 864 ♣ K76532 ♠ KQJ2 ♥ A3 ♦ AK75 ♣ A84 Vous jouez 3SA. – Sie spielen 3SA. Entame V♥. – Ausspiel B♥.	♠ Q102 ♥ J65 ♦ A9742 ♣ A2 ♠ AKJ653 ♥ A72 ♦ 85 ♣ 75 Vous jouez 4P. – Sie spielen 4P. Entame D♣ – Ausspiel D♣.

Maniement de couleur (sans problème de communication) Farbspiel (ohne Kommunikationsprobleme)

Niveau 1 – Stufe 1	Niveau 2 – Stufe 2	Niveau 3 – Stufe 3
A K109 43 Vous devez faire 3 levées. Sie müssen 3 Stiche machen.	A K1092 43 Vous devez faire 4 levées. Sie müssen 4 Stiche machen.	A K10652 543 Vous devez faire 6 levées. Sie müssen 6 Stiche machen.

Enchères – Lizit

♠ K432 ♥ 42 ♦ Q32 ♣ J643 (1♦) 1♥ (P) ?	1	♠ KQ64 ♥ 42 ♦ 32 ♣ AQJ64 (1♦) 1♥ (P) ?	2	♠ K54 ♥ 42 ♦ 32 ♣ KQJ643 (1♦) 1♥ (P) ?	3
♠ AQ2 ♥ 5 ♦ Q1075 ♣ K9653 (1♦) 1♥ (P) ?	4	♠ KQ2 ♥ 64 ♦ QJ54 ♣ AJ43 (1♦) 1♥ (P) ?	5	♠ J865 ♥ J1065 ♦ 5 ♣ A1095 (1♦) 1♥ (P) ?	6
♠ A54 ♥ K74 ♦ 864 ♣ KQ32 (1♦) 1♥ (P) ?	7	♠ AJ3 ♥ 2 ♦ 853 ♣ AKQJ75 (1♦) 1♥ (P) ?	8	♠ KJ3 ♥ K754 ♦ 75 ♣ AJ73 (1♦) 1♥ (P) ?	9

Solutions
en page
suivante.

Auflösung
siehe
nächste
Seite.

Solutions • Auflösung

Jeu de la carte

Niveau 1 – Prenez immédiatement avec l'As et jouez le R♣ afin d'établir la couleur et garder DV de ♥ comme rentrée pour pouvoir venir en main pour encaisser la couleur.

Niveau 2 – Mettez la D♥. Si elle est couverte du R, votre unique espoir est de trouver les ♣ 2-2. Jouez l'As et faites attention à débloquent la couleur en jouant le 8 à la levée suivante. Si la D♥ fait la levée, 5 levées de ♣ suffiront. Vous pourrez vous prémunir des ♣ 3-1 en jouant l'As et le 8 laissé (déblockage).

Niveau 3 – Prenez l'entame et jouez petit ♦ du mort pour garder l'As encore comme rentrée, votre unique chance est d'affranchir le 5^e ♦, et pour ça vous avez besoin de garder le maximum de communications, si les ♦ sont au pire 4-2 et les atouts pas 4-0, vous êtes bien placé.

Maniement de couleur

Niveau 1 – Jouez la double impasse.

Niveau 2 – Même avec une carte de plus, la double impasse est votre meilleure option.

Niveau 3 – Tapez l'As, si un honneur vient à votre droite, rentrez à votre main et faites l'impasse, sinon, tapez le R.

Enchères

1. Passe – Vous êtes trop faible pour parler après une intervention, en général vous devriez avoir 8+ points.
2. 1♠ – Naturel, à partir de 4 cartes au palier de un et forcing pour un tour.
3. 2♣ – Naturel, non-forcing, main constructive (9-12 HP).
4. 1SA – Après une intervention 1SA, promet 8-11 HP et arrêt dans la couleur adverse.
5. 2SA – Idem, avec 12-14 HP.
6. 3♥ – 4♥ fit et barrage.
7. 2♦ – Cue-bid, fit à partir de 11+ ou une main forte à partir de beaux 13 H.
8. 2♦ – Forcing, ne garantit pas de fit, votre but est de trouver un arrêt (stopper) pour jouer 3SA.
9. 3♦ – Cue-bid à saut, 4♥ fit et une invitation, usuellement 11-13 HPD. ●

Handspiel

Stufe 1 – Nehmen Sie sofort mit dem Ass und spielen Sie den ♣K, um die Farbe zu etablieren und ♥DB zum Einkassieren der Farbe als Einstieg in die Hand zu behalten.

Stufe 2 – Spielen Sie die ♥D. Wenn sie vom K gedeckt wird, besteht Ihre einzige Hoffnung darin, eine 2-2-Verteilung in ♣ zu finden. Spielen Sie das Ass und achten Sie darauf, die Farbe zu deblockieren, indem Sie beim nächsten Stich die 8 spielen. Wenn Sie mit der ♥D den Stich machen, reichen 5 Stiche in ♣. Sie können sich vor einer 3-1-Verteilung in ♣ schützen, indem Sie das Ass spielen und dann die 8 laufen lassen (deblockieren).

Stufe 3 – Nehmen Sie das Ausspiel und spielen Sie klein ♦ vom Dummy, um das Ass als Einstieg zu behalten. Ihre einzige Chance ist die Befreiung des fünften ♦, und dafür benötigen Sie so viele Einstiege wie möglich. Wenn ♦ im schlechtesten Fall 4-2 verteilt sind und die Trümpfe nicht 4-0, sieht es gut für Sie aus.

Farbspiel

Stufe 1 – Machen Sie den Doppel-Impass.

Stufe 2 – Auch mit einer zusätzlichen Karte ist der Doppel-Impass die beste Option.

Stufe 3 – Spielen Sie das Ass. Wenn rechts von Ihnen ein Honneur fällt, kehren Sie in Ihre Hand zurück und machen den Impass; wenn kein Honneur fällt, spielen Sie den König.

Lizit

1. Pass – Sie sind zu schwach, um nach einer Intervention zu sprechen, dazu brauchen Sie in der Regel 8+ Punkte.
2. 1♠ – Natürlich; auf der Einerstufe ab 4 Karten und eine Runde forcierend.
3. 2♣ – Natürlich; nicht forcierend und konstruktiv (9-12 Punkte).
4. 1SA – Nach einer Intervention verspricht 1SA 8-11 Punkte und einen Stopper in der gegnerischen Farbe.
5. 2SA – Gleich wie oben, mit 12-14 Punkten.
6. 3♥ – 4-Karten-Fit in ♥, Barrage.
7. 2♦ – Cue-Bid, mit Fit ab 11+, sonst eine starke Hand mit 13 schönen Punkten.
8. 2♦ – Forcierend, verspricht keinen Fit; das Ziel ist es, einen Stopper zu finden, um 3SA zu spielen.
9. 3♦ – Cue-Bid im Sprung, 4-Karten-Fit in ♥ und einladend, normalerweise 11-13 Punkte. ●

Résultats • Resultate

Entraînement National

• Jérôme Amiguet – Marco Sasselli, 216,88 VP • Elianna Meyerson – Adam Meyerson, 199,31 VP • Irène Saesseli – Gojko Zivkovic, 194,83 VP • Balázs Szegedi – Stephan Magnusson, 191,87 VP • Thomas Andersson – Urs Stutz, 174,41 VP	• Laurence Duc – Dominique Spiesser, 173,5 VP • Mihran Cidecian – Daniel Zumstein, 167,17 VP • Kamelia Balabanova – Ricardo Torriani, 165,47 VP • Marlyse Blatter Burger – Jürg Burger, 154,56 VP
---	--

Kehrausturnier, Maienfeld

1. Marlyse Blatter Burger – Jürg Burger, 66,76 %	2. Ueli Flury – Eberhard Ursin, 63,03 %	3. Andrea Zendralli – Lara Bednarski, 62,75 %
--	---	---

Bechtelis-Turnier, Frauenfeld

1. Urs Hensler – Kim Hensler, 61,13 %	2. Nicole Oppenheim – Marijke Justitz, 57,64 %	3. Elisabeth Bläsi – Josef Bläsi, 57,26 %
---------------------------------------	--	---

International Bridge Tournament St. Moritz

Welcome Pairs

1. Karin Deilmann – Sebastian Reim, 59,59 %	2. Pony Nehmert – Christian Fröhner, 59,27 %	3. Ruth Nikitine – Robert Egloff, 53,41 %
---	--	---

Mixed Pairs

1. Pony Nehmert – Christian Fröhner, 56,86 %	2. Andrea Haidorfer – Dima Nikolenkov, 56,21 %	3. Marion Michielsen – Herman Drenkelford, 54,47 %
--	--	--

Open Pairs

1. Sabine Auken – Roy Welland, 59,44 %	2. Adam Wildavsky – Alessandro Calmanovici, 57,78 %	3. Christoph Danielewicz – Patryk Patreuha, 56,76 %
--	---	---

Teams

1. Ward (Kiki Ward-Platt, Frank Multon, Nikos Delimpaltadakis, Vasili VROUTIS, Jakub Petreucha, Patryk Petreucha), 32,44 VP	2. Setton (Pierre Franceschetti, Cedric Lorenzini, Quentin Robert, Hilda Setton), 21,97 VP	3. Tosca (Berend van den Bos, Rob Lindeman, Bas Drijver, Simon de Wijs), 21,03 VP
---	--	---



La régie proche de ses clients

«Un partenariat locataires-propriétaires pour des immeubles mieux entretenus»



Gérance



Copropriété



Technique



Architecture



Comptabilité



Juridique



Courtage